

**Assemblée générale  
Conseil de sécurité**

Distr. générale  
28 avril 2016  
Français  
Original : anglais

**Assemblée générale**  
**Soixante-dixième session**  
Points 35 et 40 de l'ordre du jour

**Conseil de sécurité**  
**Soixante et unième année**

**Conflits prolongés dans la région du Groupe GUAM  
et leurs incidences sur la paix et la sécurité  
internationales et sur le développement**

**La situation dans les territoires occupés  
de l'Azerbaïdjan**

**Lettres identiques, datées du 27 avril 2016,  
adressées au Secrétaire général et au Président  
du Conseil de sécurité par la Chargée d'affaires  
par intérim de la Mission permanente de l'Azerbaïdjan  
auprès de l'Organisation des Nations Unies**

Comme suite à la lettre du Ministre des affaires étrangères de la République d'Azerbaïdjan Elmar Mammadyarov, datée du 20 avril 2016, concernant l'aggravation récente de la situation le long de la ligne des contacts entre les forces armées arméniennes et azerbaïdjanaises et à la frontière entre les deux États (voir A/70/838-S/2016/363), j'ai l'honneur d'appeler votre attention sur la dernière en date des violations flagrantes, par les forces armées arméniennes, de l'accord de cessez-le-feu conclu à Moscou le 5 avril 2016 par les chefs d'état-major des forces armées de la République d'Azerbaïdjan et de la République d'Arménie, sous les auspices de l'état-major des forces armées de la Fédération de Russie.

Ayant concentré des troupes et du matériel supplémentaires sur la ligne des contacts, à partir du 23 avril 2016, les forces armées arméniennes ont tiré à feu nourri contre les positions des forces armées azerbaïdjanaises et les zones d'habitation civiles près de la ligne d'affrontement, à l'aide d'armes de gros calibre, de mortiers, de lance-grenades et d'engins d'artillerie lourde. Il convient de noter que les seuls villages azerbaïdjanais encore habités se trouvent sur les territoires contrôlés par l'Azerbaïdjan, car toutes les autres zones d'habitation des territoires contrôlés par l'Arménie ont été soumises à un nettoyage ethnique complet par les forces armées arméniennes. Le 24 avril à minuit, les forces armées arméniennes ont détruit par des tirs d'artillerie une maison appartenant à un habitant de la localité de Shikharkh dans le district azerbaïdjanais de Tartar (voir photographies à l'annexe I). Cette nuit-là, les unités des forces armées arméniennes ont procédé à des tirs nourris



sur les positions des forces armées azerbaïdjanaises à partir des chars concentrés le long de la ligne d'affrontement et tenté de mener une attaque à l'aide de renforts.

Ces dernières offensives des forces armées arméniennes sapent l'accord de cessez-le-feu du 5 avril 2016 et compromettent sérieusement les efforts diplomatiques déployés par le Groupe de Minsk de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) en vue de régler le conflit.

Dans ces conditions, nous appelons une nouvelle fois la communauté internationale à condamner l'Arménie pour ses violations flagrantes du droit international et du régime du cessez-le-feu et à exiger de l'Arménie qu'elle respecte strictement les engagements pris le 5 avril 2016 au titre du cessez-le-feu et participe de façon constructive à des pourparlers de fond sur le retrait de ses forces armées des territoires occupés de l'Azerbaïdjan, qui ouvriraient la voie à un nouvel examen des questions politiques en suspens et à leur règlement.

Je vous serais reconnaissante de bien vouloir faire circuler le texte de la présente lettre et de ses annexes<sup>1</sup> comme document de l'Assemblée générale, au titre des points 35 et 40 de l'ordre du jour, et du Conseil de sécurité.

La Chargée d'affaires par intérim  
(Signé) Husniyya **Mammadova**

---

<sup>1</sup> L'annexe II est publiée uniquement dans la langue dans laquelle elle a été soumise.

**Annexe I aux lettres identiques datées du 27 avril 2016,  
adressées au Secrétaire général et au Président  
du Conseil de sécurité par la Chargée d'affaires  
par intérim de la Mission permanente de l'Azerbaïdjan  
auprès de l'Organisation des Nations Unies**

**Information communiquée par le Ministère azerbaïdjanais  
de la défense**

Les forces armées arméniennes ont une nouvelle fois agi en violation flagrante de l'accord de cessez-le-feu conclu le 5 avril 2016 par les chefs d'état-major des forces armées de la République d'Azerbaïdjan et de la République d'Arménie.

Ayant concentré des troupes et du matériel supplémentaires dans la direction d'Aghdere, à partir du 23 avril 2016, les unités des forces armées arméniennes ont tiré à feu nourri sur les positions des forces armées azerbaïdjanaises et les zones d'habitation civiles situées dans le district de Tartar près de la ligne d'affrontement, à l'aide d'armes de gros calibre, de mortiers, de lance-grenades et d'engins d'artillerie lourde.

Les forces armées arméniennes ont utilisé des obusiers D-30 de 122 mm pour tirer une vingtaine de projectiles sur les positions des forces armées azerbaïdjanaises. Le 24 avril à minuit, elles ont détruit par des tirs d'artillerie une maison appartenant à un habitant de la localité de Shikharkh dans le district azerbaïdjanais de Tartar (voir photographies ci-après).

Les unités des forces armées azerbaïdjanaises ont immédiatement pris des mesures de riposte dans cette direction pour prévenir les actes d'hostilité des forces armées arméniennes. Le 24 avril à minuit, les unités de ces dernières ont procédé à des tirs nourris sur les positions azerbaïdjanaises à partir de chars concentrés le long de la ligne d'affrontement et tenté de mener une attaque à l'aide de renforts.

Des chars appartenant aux forces armées arméniennes qui s'approchaient des positions des forces armées azerbaïdjanaises ont été arrêtés par des tirs et l'un d'entre eux a été détruit, avec son équipage. À la suite de quoi, les unités arméniennes ont dû battre en retraite dans la direction d'Aghdere. Des unités d'artillerie arméniennes situées autour de la base militaire de Sugovushan (Madagiz) ont également été mises hors d'état de nuire à titre préventif.

**Maison appartenant à un habitant de la localité de Shikharkh dans le district de Tartar, détruite par des tirs d'artillerie des forces armées arméniennes**









**Annexe II aux lettres identiques datées du 27 avril 2016,  
adressées au Secrétaire général et au Président  
du Conseil de sécurité par la Chargée d'affaires  
par intérim de la Mission permanente de l'Azerbaïdjan  
auprès de l'Organisation des Nations Unies**

**Violations by the Republic of Armenia of the ceasefire agreement  
of 5 April 2016 between the Republic of Armenia and the Republic  
of Azerbaijan committed from 19 to 24 April**

**Update to the list of 20 April containing the violations committed from 5 to  
19 April\***

**20 April 2016**

The armed forces of Armenia violated the ceasefire 120 times along various directions of the front, also using large-calibre machine guns.

From their positions in nameless heights located in the Ijevan district, Dovekh village in the Noyemberyan district, Chinari and Aygepar villages in the Berd district and nameless heights in the Krasnoselsk district of Armenia, the armed forces of Armenia fired on the positions of the armed forces of Azerbaijan in nameless heights and Kamarli village in the Gazakh district, nameless heights and Aghbulag village in the Tovuz district and nameless heights in the Gadabay district.

The positions of the armed forces of Azerbaijan were also subjected to fire from positions in nameless heights near Chileburt and Yarimja villages in the Tartar district; Shikhlar, Javahirli, Sarijali, Kangarli, Novruzlu, Marzili, Shuraabad, Garagashli, Yusifjanli and Namirli villages in the Aghdam district; Kuropatkino village in the Khojavand district; Garakhanbayli, Horadiz, Gorgan and Ashaghi Seyidahmadli villages in the Fuzuli district; and Mehdili village in the Jabrayil district, as well as in heights in Goygol, Goranboy, Khojavand, Fizuli and Jabrayil districts.

**21 April 2016**

The armed forces of Armenia violated the ceasefire 143 times along various directions of the front, also using 60-mm mortars.

From their positions in Berkaber and Parakavar villages in the Ijevan district, Mosesgekh, Chinari and Aygepar villages in the Berd district and nameless heights in the Krasnoselsk district of Armenia, the armed forces of Armenia fired on the positions of the armed forces of Azerbaijan in Gizilhajili village in the Gazakh district; Kohnagishlag village in the Aghstafa district; Aghdam, Alibayli and Koxanabi villages in the Tovuz district and nameless heights in the Gadabay district.

The positions of the armed forces of Azerbaijan were also subjected to fire from positions in heights near Chileburt, Goyarkh and Yarimja villages in the Tartar district; Shikhlar, Bash Garvand, Javahirli, Sarijali, Kangarli, Marzili, Garagashli and Yusifjanli villages in the Aghdam district; Kuropatkino village in the Khojavand

---

\* See A/70/838, annex.

district; Garakhanbayli, Horadiz, Gorgan, Ashaghi Seyidahmadli villages in the Fuzuli district; and Mehdili village in the Jabrayil district, as well as in nameless heights in the Goygol, Goranboy, Khojavand, Fizuli and Jabrayil districts.

#### **22 April 2016**

The armed forces of Armenia violated the ceasefire 110 times along various directions of the front, also using large-calibre machine guns and 60-mm mortars.

From their positions in Parakavar and Berkaber villages in the Ijevan district, Dovekh and Barekamavan villages in the Noyemberyan district, Aygepar and Mosesgekh villages in the Berd district and nameless heights in the Krasnoselsk district of Armenia, the armed forces of Armenia fired on the positions of the armed forces of Azerbaijan in nameless heights and Gizilhajili, Kamarli and Gaymagli villages in the Gazakh district; Alibayli and Aghdam villages in the Tovuz district and nameless heights in the Gadabay district.

The positions of the armed forces of Azerbaijan were also subjected to fire from positions in heights near Chileburt, Yarimja and Goyarkh villages in the Tartar district; Shikhlar, Javahirli, Sarijali, Kangarli, Novruzlu, Shuraabad, Garagashli, Marzili and Yusifjanli villages in the Aghdam district; Kuropatkino village in the Khojavand district; Garakhanbayli, Horadiz, Gorgan and Ashaghi Seyidahmadli villages in the Fuzuli district; and Mehdili village in the Jabrayil district, as well as in nameless heights in the Goygol, Goranboy, Khojavand, Fizuli and Jabrayil districts.

#### **23 April 2016**

The armed forces of Armenia violated the ceasefire 108 times along various directions of the front using large-calibre machine guns, mortars, grenade launchers and artillery systems of 60, 82 and 120 mm, as well as battle tanks.

From their positions in nameless heights, as well as Parakavar and Berkaber villages in the Ijevan district, Dovekh village in the Noyemberyan district, Mosesgekh, Chinari and Aygepar villages in the Berd district and nameless heights in the Krasnoselsk district of Armenia, the armed forces of Armenia fired on the positions of the armed forces of Azerbaijan in Kohnagishlag village in the Aghstafa district; nameless heights and Gizilhajili and Kamarli villages in the Gazakh district; nameless heights and Aghdam, Alibayli and Aghbulag villages in the Tovuz district and nameless heights in the Gadabay district.

The positions of the armed forces of Azerbaijan were also subjected to fire from positions in heights near Chileburt and Yarimja villages in the Tartar district; Shikhlar, Bash Garvand, Kangarli, Novruzlu, Marzili, Garagashli, Yusifjanli and Namirli villages in the Aghdam district; Kuropatkino village in the Khojavand district; Garakhanbayli, Horadiz, Gorgan and Ashaghi Seyidahmadli villages in the Fuzuli district; and Mehdili village in the Jabrayil district, as well as in nameless heights in the Goygol, Goranboy, Khojavand, Fizuli and Jabrayil districts.

#### **24 April 2016**

The armed forces of Armenia violated the ceasefire 130 times along various directions of the front using 60-mm mortars, as well as 122-mm D-30 howitzers.

From their positions in nameless heights, as well as Parakavar and Berkaber villages in the Ijevan district, Mosesgekh and Chinari villages in the Berd district and nameless heights in the Krasnoselsk district of Armenia, the armed forces of Armenia fired on the positions of the armed forces of Azerbaijan in Kohnagishlag village in the Aghstafa district; nameless heights and Gizilhajili village in the Gazakh district; Aghdam and Kokhanabi villages in the Tovuz district and nameless heights in the Gadabay district.

The positions of the armed forces of Azerbaijan were also subjected to fire from positions in heights near Chileburt, Yarimja and Goyarkh villages in the Tartar district; Shikhlar, Bash Garvand, Kangarli, Javahirli, Sarijali and Namirli villages in the Aghdam district; Kuropatkino village in the Khojavand district; Garakhanbayli, Horadiz, Gorgan and Ashaghi Seyidahmadli villages in the Fuzuli district; and Mehdili village in the Jabrayil district, as well as in nameless heights in the Goygol, Goranboy, Khojavand, Fizuli and Jabrayil districts.

---